

**8-ма неділя по Зісланні Святого Духа**

1 Кор. 1,10-18; Мт. 14,14-22

Глас 7

**Парафія Преображення ГНІХ УГКЦ**

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: [tserkvaspasa@rogers.com](mailto:tserkvaspasa@rogers.com)

Адміністратор парафії: о. Ярослав Копичин



28 липня ми відзначаємо водночас День пам'яті рівноапостольного князя Володимира, День Хрещення Русі-України та День Української Державності. «Наша Церква сьогодні закликає вірних відновити свої хрещальні обіти, тобто відректися сатани та його служіння і пообіцяти жити разом із Христом. Це означає бути свободним, — свободним від злого і бути вільним, щоб чинити добро.

Ці три свята, взаємно доповнюють одне одного і пояснюють. Український народ згадує свого хрестителя та його особистий вибір - хрещення Київської Русі. Хрещення означає входження людини в таїнство смерті й воскресіння Ісуса Христа. Той народ, який вірить у воскресіння, розширює свої горизонти, уміє перемагати смерть, і тоді ці вічні цінності стають змістом його сьогодення. Це — зміст святкування

хрещення Русі-України. А державність в умовах воєнного стану, яку ми виборюємо ціною нашого життя та кров'ю нашого війська, — це те, що вимагає вміти бачити майбутнє, бачити, що сила Божа, як каже апостол Павло, інколи виявляється навіть у наших немочах. Ми нині здатні перемагати силою воскреслого Спасителя. Цивілізаційний вибір князя Володимира — це той вибір, який сьогодні ми мусимо пригадати, його святкувати і ним жити», сказав Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав.

Ще раз пригадую про опитування, яке ми проводимо щодо церковного календаря. Сьогодні остання неділя, коли можна подати свої голоси. Після підрахунку голосів, буде написано прохання до Владики Браяна, щоб офіційно перейти на новий календар з 1 вересня 2023 року.

Всесвітній день молоді в Лісабоні 2023 вже не за горами, і EWTN ( всесвітня медіа-мережа, яка транслює програми з християнськими цінностями через телебачення, радіо, та інтернет) буде також там, щоб надати нашим глядачам найповніший спеціальний репортаж про події в Лісабоні, Португалія. Тема «Марія встала і поспішно пішла» (Лк 1:39) представляє Марію як жінку милосердя та місіонерку, а відхід поспішно представляє ставлення, зображене у вказівках Папи Франциска для СДМ у Лісабоні 2023: «нехай евангелізація молоді, будьте активними та місіонерськими, бо так вони розпізнають і засвідчать присутність живого Христа».

Торонтоńska Епархія ЛУКЖК організує Осінні Тихі Реколекції для Жінок українською мовою на Горі Марії в Анкастер з 22 по 24 вересня, 2023 р. Б. на тему "Божий Мир". У тому часі, який зараз проживаємо, нам дуже потрібний душевний спокій, то ж заохочуємо скористати з нагоди до духовної віднови! Кошт: \$215 приватна кімната; \$195 подвійна; \$175 дорматорія або \$90 тільки субота. Зацікавлених просимо звернутися до Олі Кшик на тел 647-323-5759 або [oliakchik@yahoo.com](mailto:oliakchik@yahoo.com) щодо детальнішої інформації чи реєстрації. Реченець 15-го серпня.

До приготувань парафіяльного Празнику необхідно приготувати солодощі. Запрошуємо зголоситися, хто би міг потішити наших парафіян своєю домашньою випічкою чи іншими смаколиками.

**РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ НА ТИЖДЕНЬ 31 Липня – 6 Серпня:**

**01.08** Вівторок – 10.00 – Божественна Літургія  
**02.08** Середа – 10.00 – Божественна Літургія. Святого Славного пророка Іллі  
**06.08** НЕДІЛЯ – 09.30 – Божественна літургія.

**ВІТАЄМО З УРОДИНАМИ:** Люба Дудка (30), Дороті Чудзінські (31), Віра Дієць (31), Лілі-Енн Васюхник (31), Юлія Дніпренко (1.08), Катерина Ґеша (4.08)

**Многая літа!****ПОЖЕРТВИ:** 23.07: \$890**Щиро дякуємо!**

**8<sup>th</sup> Sunday after Pentecost**

1 Kor. 1,10-18; Mt. 14,14-22

Tone 7

**Ukrainian Catholic Church  
of the Transfiguration**

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: [tserkvaspasa@rogers.com](mailto:tserkvaspasa@rogers.com)

Administrator: fr. Yaroslav Kopychyn



On July 28, we simultaneously celebrate three holidays: the feast of St. Volodymyr of Kyiv, one of the greatest national rulers and the baptizer of the medieval Ukrainian state – Kyivan Rus, the Day of the Baptism of Kyivan Rus and the Day of Ukrainian Statehood. “Our Church today calls on the faithful to renew their baptismal vows, that is, to renounce Satan and his service and promise to live together with Christ. It means to be free—free from evil and free to do good. These three holidays complement each other and explain each other. The Ukrainian people remember their baptizer and his personal choice - the baptism of Kyivan Rus.

Baptism means entering a person into the sacrament of death and resurrection of Jesus Christ. Those who believe in the resurrection expand their views of perception, know how to conquer death, and these eternal values become their present

content, the content of the celebration of the baptism of Kyivan Rus. Ukrainian Statehood in the conditions of martial law, which we choose at the cost of our lives and the blood of our army, is something that requires being able to see the future, to see that the power of God, as the Apostle Paul says, is sometimes revealed even in our weaknesses. We are now able to overcome the power of the resurrected Savior. Volodymyr the Great made a civilizational choice that today we must remember, celebrate and live by”, said Father and Head of the UGCC, His Beatitude Sviatoslav.

Again, I remind you about the survey we are conducting regarding the church calendar. Today is the last Sunday to cast your vote. After counting the votes, a request will be written to Bishop Brian to officially switch to the new calendar from September 1, 2023.

World Youth Day Lisbon 2023 is just around the corner, and EWTN (Eternal Word Television Network) will be there to bring the most comprehensive Special Coverage of the activities in Lisbon, Portugal right into our viewers' homes. The theme, “Mary arose and went with haste” (Lk 1:39), presents Mary as both a woman of charity and a missionary woman and leaving in haste represents the attitude depicted in Pope Francis' indications for WYD Lisbon 2023: “May young people's evangelization be active and missionary, for this is how they will recognize and witness the presence of the living Christ.”

The Toronto branch of The Ukrainian Catholic Women's League is organizing an Autumn Silent Retreat for Women in the Ukrainian language at Mount Mary in Ancaster from September 22 to 24, 2023, on the theme “God's Peace.” In our time, we need peace of mind, so we encourage our women to take advantage of this opportunity for spiritual renewal! Cost: \$215 private room; \$195 double; \$175 dorm or \$90 Saturday only. All interested should contact Oli Kchik at tel 647-323-5759 or [oliakchik@yahoo.com](mailto:oliakchik@yahoo.com) for more information or to register. The deadline is August 15.

For our parish praznyk we need some home-baked cookies. All volunteers who could provide homemade pastries or other goodies are greatly appreciated. Please let us know if you can help.

**SCHEDULE OF SERVICES FOR THE WEEK July 31 – August 6****08/01 Tuesday – 10.00 AM – Divine Liturgy****08/02 Wednesday – 10.00 AM – Divine Liturgy. Saint Glorious Prophet Elijah****08/06 SUNDAY – 09.30 AM – Divine Liturgy.**

**BIRTHDAY GREETINGS:** Luba Dudka (30), Dorothy Chudzinski (31), Vera Dietz (31), Lily Ann Vasyukhnik (31), Julia Dniprenko (08.01), Catherine Gesza (08.04)

**Happy Birthday!****DONATIONS: 07.23: \$890****Thank you for your support!**